



# Aldaketaren garaia iritsi da! ¡Ya llegó la hora del cambio!

## IBILGAILU PRIBATUA ARDURAZ ERABILI / HACER UN USO RESPONSABLE DEL COCHE

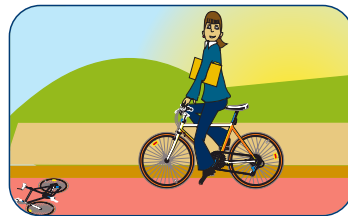
Norberaren ibilgailuaren erabilera arduratsua egin. Auto pribatua derrigorrezkoa denean bakarrik hartzea ingurumenaren aldeko apustu sendoa egitea da. Bestelako aukerak lehenetsi behar dira garapen iraunkorra lortzeko.



Hacer un uso responsable del coche significa utilizarlo cuando sea estrictamente necesario y apostar en su lugar por otras vías de transporte alternativas.

### ORDEZKO AUKERAK

- Beharragatik edota asialdian mugitzeko oinez ibili ahal duzun bakoitzean.
- Herrian barrena mugitzeko bizikleta ere erabil dezakezu.
- Eskura duzun garraio bide publikoaren alde egin ezazu.



### ALTERNATIVAS

- Camina siempre que puedas para desplazarte por necesidad o en tu tiempo libre.
- También puedes utilizar la bicicleta para moverte por la localidad.
- Apuesta por la oferta de transporte público que tengas a tu alcance.

Eguneroko bizitzan jarrera iraunkorra izateko erreferentzia gisa balio dezaketen aholkuak ematen ari gara gune honetan 2005etik. Mugikortasunaren kasuan, irailero Mugikortasun Astea egiten dela aprobetxatuz, orrialde hauek erabili ditugu mugikortasun iraunkorrago bat sustatzeko. Kontzeptuak barneratzeko moduko denbora tarte igarota, orain arte egin ez baduzue behintzat, mentalitatea behin betirako aldatzeko eta mugikortasun iraunkorrago baten aldeko benetako pausuk emateko ordua da. Aldaketaren garaia iritsi da!

Desde 2005 utilizamos este espacio para daros unos consejos y recomendaciones que os pueden servir de referencia para adoptar una actitud sostenible en vuestra vida cotidiana. En el caso concreto de la movilidad, cada septiembre aprovechando la celebración de la Semana de la Movilidad, hemos dedicado estas páginas a impulsar una movilidad más sostenible. Transcurrido un período de tiempo razonable para interiorizar los conceptos, si es que no lo habéis hecho ya, ha llegado la hora cambiar de mentalidad definitivamente y dar pasos reales hacia una movilidad más sostenible. Ha llegado la hora del cambio.



Arteako Udala



Arantzazuko Udala



Bedako Udala



Dimako Udala



Igorreko Udala



Zeanuriko Udala



Areatzako Udala



Lemoako Udala



## ERA EKOLOGIKOAN GIDATU / CONDUCIR DE FORMA ECOLÓGICA

Gidatze ekologikoa edota Ecodriving-a da...

- Martxa pixkanaka eta era gozoan hasta.
- Abiadura ahalik eta berdintsuena mantentzea.
- Azelerazioa mugatzea ahal den guztia, bai abiadura handitzeko eta gutxitzeko kasuan eta baita bihurguneak hartzen direnean ere.
- Ahal den gutxien galgatzea, segurtasuna arriskuan jarri gabe.
- Mugimendu zakarrak saihesteko aurreikuspenarekin gidatzea.

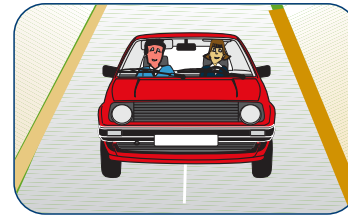


Conducir de forma ecológica o Ecodriving significa...

- Iniciar la marcha de forma suave y progresiva.
- Mantener una velocidad lo más constante posible.
- Limitar al máximo la aceleración, ya sea positiva (para aumentar la velocidad), negativa (para reducirla) o lateral (al tomar curvas).
- Frenar lo menos posible, siempre sin poner en riesgo la seguridad.
- Conducir con previsión y anticipación para evitar maniobras bruscas e innecesarias.

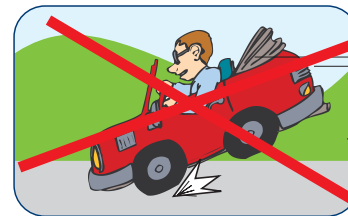
### GIDATZE MODU HONEN ABANTAILAK

- Istripuen arrisku eta larritasuna gutxitzen da gidatzaileak jartzen duen arretagatik.
- Dirua aurrezten da erregai gutxiago erabiltzen delako eta autoaren mantentzearen kostua gutxitzen delako.
- Kutsadura gutxitzen da eta gure herri eta hirietako airearen kalitatea hobetzen.



### VENTAJAS DE ESTE TIPO DE CONDUCCIÓN

- Se reduce el riesgo y la gravedad de los accidentes por las precauciones que toma el conductor.
- Se gasta menos dinero porque se ahorra combustible y se consigue un menor coste en el mantenimiento del vehículo.
- Se reduce la contaminación y se mejora la calidad del aire de nuestros pueblos y ciudades.



## KOTXEA EROSTEKO ETA MANTENTZEKO IRIZPIDE IRAUNKORRAK KONTUAN HARTU SEGUIR CRITERIOS SOSTENIBLES A LA HORA DE LA COMPRA Y EL MANTENIMIENTO DEL COCHE

Zure autoa erosteko eta mantentzeko orduan gauza pare bat gogoan izanda zure ingurua errespetatuko duzu:

### IRIZPIDE EKOLOGIKOAK

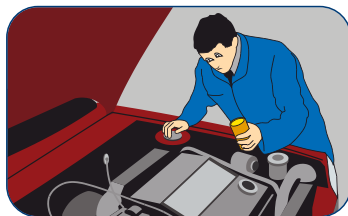
- Erregai kontsumoa kontuan izan autoa aukeratzean.
- Zure ibilgailuari mantenu egokia eman, behar den maiztasuna errespetatu eta tailerretan erabiltzen diren produktuen birziklajea ziurtatuz.



Un par de consideraciones a la hora de comprar y mantener a punto tu coche te ayudarán a respetar el entorno que te rodea:

### CRITERIOS ECOLÓGICOS

- Ten en cuenta el consumo de combustible del coche a la hora de elegirlo.
- Asegúrate de dar un correcto mantenimiento a tu vehículo con la periodicidad recomendada y asegurando el reciclaje de los productos utilizados en los talleres.

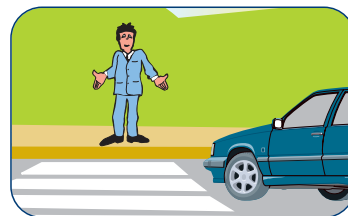


## TRAFIKO ARAUAK BETE / CUMPLE LAS NORMAS DE TRÁFICO

Trafiko arauak herritarren elkarbizitza eta segurtasuna babestea dute helburu. Errespetatu itzazu!

### JARRAIBIDE BATZUK

- Oinezkoei lehenetasuna eman eta ziklistak errespetatu herrian edota errepidean.
- Arauen arabera aparkatu eta pertsonen dagokien lekua ez kendu.
- Abiadura mugak errespetatu, baita seinaleen edukia orohar ere.



Las normas de tráfico tienen como objetivo proteger la convivencia y seguridad de los/as ciudadanos/as. ¡Respétalas!

### ALGUNAS PAUTAS

- Da la prioridad a peatones y respeta a los ciclistas cuando circules por la localidad y por la carretera.
- Aparca según las normas y no prives a las personas del espacio que les corresponde.
- Respeta los límites de velocidad y el contenido de las señales en general.

